

# EIBAR

## «EXPO 74»



HOMENAJE A



## MERCEDES CAREAGA

II EPOCA

NUM. 168

DICIEMBRE 1974

PRECIO: 7 Ptas.

revista de un pueblo

# EIBAR

REVISTA DE UN PUEBLO  
II EPOCA

DIRECTOR  
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Bidebarrieta, 11

Imprime  
GRAFICAS ESET (Seminario Victoria)

Déposito Legal: VI 34 - 1968

## GABON ZORIONTSU!

La realidad gozosa que nos trae la Navidad es que Dios está con nosotros. Con la persona humana. Con toda la humanidad.

Esta es la GRAN NOTICIA que —en medio de la incertidumbre de los tiempos— nos llena de esperanza.

Con esta realidad como fondo, nos despedimos del año que muere y empezamos uno nuevo, que les deseamos feliz y con proyección amplia de bondad.

### ¡FELIZ AÑO 1975!

En cumplimiento del artículo 24 de la Ley de Prensa, hacemos constar que la Empresa editora de esta Revista tiene como único órgano rector a Don Pedro Celaya Olabarri, que es su titular individual.

El año 1974 ha supuesto unos gastos de 156.200 ptas. y unos ingresos —en concepto de suscripciones, anuncios y ayudas— de 156.000 ptas.

Nos queda, añadiendo el saldo a nuestro favor del año 1973 —1.240 ptas.— un remanente para empezar el año 1975 de pta. 1.040.

## El Colegio Moguel...

*Eibar se dispone a abordar con ilusión y coraje el problema de su Ikastola.*

*Es impresionante el crecimiento que ésta ha experimentado en estos últimos años. Hoy en la Ikastola está completa la enseñanza en los ocho niveles de la E. G. B. y se dispone de los necesarios profesores titulados y licenciados.*

*Al ser enseñanza bilingüe, los niños que viven en Eibar podrán gozar de una fuerte personalidad, ya que serán poseedores del euskera y del castellano por igual.*

*El Colegio Juan Antonio Moguel está autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia para la enseñanza en las dos lenguas, pero esta autorización viene condicionada a la construcción de un centro escolar que cumpla las condiciones exigidas por la Nueva Ley. No puede, la Ikastola de Eibar, continuar diseminada en pequeñas e inadecuadas aulas. Ante ello, se ha realizado la elección y opción de compra de unos terrenos y ello requiere, antes de finalizar este año, la posesión de 12 millones de ptas. para la compra de terrenos, gastos de acondicionamiento de los mismos, etc.*

*Ahora, Eibar tiene la palabra.*

*Nosotros opinamos que Eibar sólo puede pronunciar una palabra: la de comprometerse con ilusión y coraje, como creemos que ya lo está haciendo, a la consecución de este logro cultural y educativo.*

*En las modernas legislaciones de educación, el bilingüismo tiene una importancia capital. En Francia, por ejemplo, por Ley del año 1951, se autoriza el uso de las lenguas vernáculas en la Enseñanza Primaria y en las Universidades como asignatura facultativa. En Bélgica gozan de paridad el flamenco y el francés. En Inglaterra se utiliza el galés en la enseñanza primaria; el lituano en Polonia; el lapón en Suecia, etc. En Rusia se utilizan para la enseñanza la totalidad de sus cien lenguas vernáculas. En USA, el presidente Johnson firmó en Enero de 1968 una ley, por la que se da enseñanza oficial en castellano a los niños de origen hispánico en las escuelas primarias y secundarias, enseñanza que en el año 1970 fue auspiciada económicamente con 40 millones de dólares.*

*Todo lo cual avala y ejemplariza el esfuerzo que todo Eibar y sobre todo los padres de familia han de realizar --en la parte que les corresponde-- para que el Colegio Juan Antonio Moguel se fundamente solidamente. El Estado, por su parte, a través del Ministerio de Educación y Ciencia, ofrecerá a este nuestro Centro bilingüe --autorizado oficialmente el 23 de Julio 1973-- todas las ayudas oficiales previstas en la Ley.*

# ANTE NUESTRA ECONOMIA

La Comisión Permanente del Episcopado Español dio a conocer el 19 de Septiembre una NOTA de la COMISION EPISCOPAL de APOSTOLADO SOCIAL sobre "actitudes cristianas ante la actual situación económica española".

No nos es posible reproducir íntegro el documento por razones de espacio. Pero tampoco podemos desconocer su importancia. Diremos que esta NOTA es un paso serio e importante de clarificación del pensamiento social de nuestros obispos.

En ella, en el primer capítulo, nos vienen a decir nuestros obispos que la conciencia cristiana no puede quedar indiferente ante los problemas económicos que, ciertamente, tienen raíces más hondas que los puramente coyunturales. En el segundo capítulo se hace un análisis sereno y lúcido de la situación económica entre nosotros. El tercer capítulo es una justificación de esta intervención de los obispos, donde ellos puntualizan que es deber suyo iluminar la realidad económico-social a la luz del Evangelio.

El capítulo cuarto se titula así: ACTITUDES CRISTIANAS ANTE LA SITUACION ECONOMICA. Respecto a él, reproducimos aquí lo que han dicho los obispos, siguiendo para ello el resumen que hace la Revista "Mensajero", órgano del Apostolado de la Oración.

—Los cristianos valoramos positivamente todos los esfuerzos encaminados al crecimiento económico. Dios ha entregado el mundo al hombre como vocación. El aumento del nivel de vida debe orientarse hacia un nuevo género de vida, en el que los valores culturales, espirituales y religiosos tengan la primacía sobre los puramente materiales.

—La acumulación de capital, necesaria para el proceso de industrialización que estamos experimentando, plantea muy graves problemas a la conciencia cristiana. La apropiación por parte de unos pocos de lo que es fruto del esfuerzo de la comunidad no puede justificarse moralmente, aun cuando no existan dificultades legales que se opongan a ello.

—Desgraciadamente, la solidaridad humana internacional no ha alcanzado las metas de la ayuda desinteresada, en función de las necesidades de los países en período de desarrollo. Las decisiones internas de los países afectados deben ser tomadas por la comunidad debidamente informada. Habrá de tenerse en cuenta una jerarquía de valores que no

sacrifique al simple crecimiento económico imperativos superiores de la comunidad.

—La aspiración a formar la gran familia de los hijos de Dios es incompatible con las excesivas diferencias económicas que se dan entre nosotros. Sin pretender una distribución absolutamente igualitaria, contraria a la realización plena de cada hombre y a las exigencias de una verdadera comunidad, hay que admitir que las diferencias han de tener un límite, si se quiere realmente que la igualdad fundamental de los hombres tenga una significación social real.

—Hay que adecuar la legislación actual sobre los conflictos laborales.

—Los cristianos no podemos abandonarnos a un extraño fatalismo que considere inevitable la concentración del poder económico en pocas manos. Es indispensable que todos puedan participar, en la medida de las posibilidades, en la elaboración, ejecución y control de las decisiones económicas que comprometen seriamente su vida personal y la de la comunidad.

—Se han de detectar las causas verdaderas de la inflación, no sólo en su superficie sino en su nivel más profundo. Si existen causas estructurales, quienes quieran la verdadera solución de los problemas deberán tratar de resolverlas. Ella no podrá liberar de responsabilidad moral a quienes, ya en la situación actual, aceleran el proceso inflacionista o sacan de él un provecho no justificado por forma alguna de servicio a la comunidad.

—Evitar el paro o reducirlo a todo trance carga la conciencia de los empresarios o de los poderes públicos. Y cuando se demuestre inevitable, es imperativo también para la sociedad reducir al mínimo las consecuencias personales y familiares del desempleo. La práctica habitual de horas extraordinarias es inadecuada a una situación laboral normal. Si se pretende reducir de esta manera los costes de producción, no se podría aprobar si se basara en unos salarios incapaces de permitir una vida humana digna con la jornada laboral legal.

—Cada uno de los problemas debe ser tratado inmediatamente para lograr una solución mejor con los medios inmediatos al alcance. Pero se exige algo más. Todos hemos de estar dispuestos a sacrificar situaciones, privilegios y hasta lo que legítimamente podríamos reclamar si la creación de una comunidad más fraternal así lo requiere.

—Las transformaciones económicas más profundas desbordan el cuadro de lo simplemente económico, para abarcar la estructura social en su conjunto.

—No hay posibilidad de cambios profundos sin la apertura de cauces para la participación real, eficaz y libre de todos los que lo desean. La realización personal y comunitaria entraña la participación de todos los hombres en la elaboración y ejecución de la tarea común. Es indispensable que sepamos correr el riesgo de la libertad, que no es anarquía, pero sí posibilidad de discutir, oponer y presentar alternativas a los proyectos todos y en todas las materias que Dios dejó en libertad.

# PROBLEMATICA DE LOS ANCIANOS

"El Diario Vasco", con fecha 20-XI-74, publicó una entrevista muy interesante en torno a la problemática del anciano. Eran unas declaraciones del eibarrés Peli Egaña, hoy afincado en San Sebastián al servicio del Asilo Matia, de ASPACE y de otras inquietudes sociales dignas de aplauso, que nos parecen de sumo interés. Es por ello que, recortando algo, las publicamos sustancialmente en nuestras columnas.

Peli Egaña afirmaba en esta entrevista que Guipúzcoa va tomando clara conciencia de la problemática que plantea la vejez y puntualizaba que existen en nuestra provincia 29 fundaciones y centros privados que se ocupan de los ancianos y que han influido grandemente para que la Administración adopte medidas en favor de nuestros mayores.

Concretaba más y añadía que la Fundación Matia hizo un estudio de las necesidades de residencias asistidas en Guipúzcoa para atención de ancianos enfermos y cómo ofreció al Estado unos amplios terrenos, donde —en efecto— se ha construido por el Ministerio de Trabajo el Centro Geriátrico.

Insistía, además, el Sr. Egaña que Azcoitia, Eibar, Tolosa, Oñate, Zumaya, Vergara, Legazpia, etc. están haciendo notables esfuerzos para construir residencias.

Ante esta perspectiva, preguntaba el periodista:



## —Entonces, los problemas de los ancianos de Guipúzcoa, ¿están en vías de solución definitiva?

—No, rotundamente no. Los problemas de nuestros ancianos no se solucionan con nuevas residencias, ni con nuevos centros geriátricos, pues no resuelven los problemas de fondo.

## —¿Cuál es entonces su visión de la problemática del anciano?

—En primer lugar, no podemos olvidar que menos del 5 por 100 de los ancianos viven en casas, residencias y centros similares. El 95 por 100 restante, es decir, prácticamente todos, lo hacen en sus domicilios.

Los ancianos tienen muchos, muchísimos problemas. Problemas de salud, problemas de utilización del ocio, problemas de soledad, problemas de miedo ante la muerte, etc., etc. Pero el más importante hoy, sin lugar a dudas, es el económico.

## —Hoy se habla mucho de la solidaridad intergeneracional, pero, no demuestran esa solidaridad.

—Claramente, cada día es mayor el número de ancianos pensionistas. Pero, ojo, no confundamos la solidaridad social e intergeneracional con el pago de la pensión al jubilado. Las pensiones que perciben los ancianos no tienen el carácter de contraprestación social en reconocimiento de su vida de trabajo. Las pensiones son unas rentas vitalicias, producto de las cotizaciones, desembolsadas por cada trabajador y basadas prácticamente en sistemas de capitalización, vigentes en todas las compañías de seguros privados. El

que no ha cotizado no cobra pensión. Y con un sistema así no podemos hablar de solidaridad intergeneracional. Y, claro, el nivel de las pensiones es insuficiente para cubrir las mínimas necesidades de los ancianos. A fines de 1972, el promedio de las pensiones no llegaban a las tres mil pesetas mensuales. Hoy no llega a los cinco mil al mes. ¿Existe la solidaridad intergeneracional?

Pero es que además resulta que más de un 25 por 100 de los ancianos, unos 800.000, no son pensionistas. Entendámonos: en su mayoría no son pensionistas, no porque ellos o sus difuntos maridos no hayan trabajado, que sí lo han hecho y bien duro seguramente, sino porque no cotizaron en su día. Y muchos de ellos no cotizaron, exclusivamente porque su patrón no les dio de alta en la Seguridad Social. ¿Y qué pasa con estos ancianos que no cotizaron en su día?

Unos cien mil, en números redondos —que tienen más de 70 años, no tienen ingresos de ninguna clase ni familiares— que deben ocuparse de él, es decir, están viejos, solos y sin dinero. A éstos hasta hace poco el Fondo Nacional de Asistencia Social le daban 350 pesetas al mes y ahora no sé si son 1.500 pesetas mensuales.

Los demás, nada, ni eso. Simplemente no perciben nada. La Sociedad no les da nada. Han dado todo su trabajo —muchos de ellos lo único que tenían— y como ya no les queda fuerzas para trabajar, nuestro sistema económico los arrinconas como trastos inservibles. Con un niño, la sociedad gasta dinero y mucho, en guarderías, centros de enseñanza, etc., etc. ¿Por qué? Porque es una inversión que rendirá más adelante. Pero ¿gastar en un anciano? ¿Para qué, si ya no puede rendir más, si ha dado todo lo que tenía? Esta es la filosofía del sistema económico y así les va a los ancianos, bueno, a los ancianos y a todos aquellos que son improductivos y no poseen

lan perspectivas de rentabilidad futura: disminuidos físicos y psíquicos, los locos, en una palabra, los marginados en general. Estos son los hechos.

## —¿Y qué vías de solución podrían trazarse?

—El derecho a la pensión de vejez debe nacer del hecho de haber trabajado y no del hecho de haber cotizado. Todo hombre por el mero hecho de haber trabajado y de haber contribuido, por tanto, al desarrollo social y también todo aquel que no ha trabajado porque estaba impedido, tiene derecho a la pensión, a que la sociedad le mantenga cuando ya no tenga fuerzas. Ello quiere decir que el sostenimiento de los ancianos debe recaer fundamentalmente en los Presupuestos Generales del Estado. ¿Qué eso costaría mucho dinero? Claro, qué duda cabe. Pero crea que hay fuentes para financiarlo.

Al anciano hay que procurar por todos los medios mantenerlo el máximo de tiempo posible en su domicilio, en su medio ambiente. El trasplante más o menos forzado a un medio distinto al habitual resulta frecuentemente mortal para el anciano. Hay que desarrollar al máximo la asistencia médico-social domiciliar por respeto al anciano y por la alta rentabilidad social de este procedimiento.

Las residencias y geriátricas deben ser confortables y funcionales, sin lujos ni fastuosidades. Pero no deben ser el final forzado para ancianos pobres, sino una alternativa voluntaria. Es decir, que el anciano no tenga que ir a la residencia porque no tiene medios económicos para vivir en su casa, sino que elija ir a la residencia porque sus circunstancias personales hacen que voluntariamente prefiera ir a ellas.



# CHINA

## 25 AÑOS DE COMUNISMO

El 25º aniversario de la instalación de la República Popular de China va a ser conmemorado con la proclamación de una nueva Constitución. Con ella, China pondrá fin a la que ha estado en vigor desde 1954, inspirada -como es sabido- en la soviética de 1936.

De la Revista "Pueblos del Tercer Mundo" y debido a la exquisita pluma de Manuel Unciti extractamos lo que sigue:

### EL PROYECTO

El proyecto de nueva constitución revela los grandes líneas que caracterizan al régimen de China. Mao Tse Tung -cuyo nombre figura expresa y sorprendentemente en el texto constitucional- recupera la condición de Jefe de Estado, título y puesto que en 1959 había tenido que ceder en favor de Liu Chao-Chi. Mao es calificado en la nueva constitución del país como "gran líder", "gran inspirador", "gran jefe" y "comandante supremo de las Fuerzas Armadas". De su prodigiosa e importantísima obra literaria se dice que todos los órganos del Estado y sus empleados deben estudiar y utilizar los pensamientos del Presidente Mao y, con referencia a toda la comunidad nacional china, se afirma que "el derecho y el deber más fundamental del Pueblo ha de ser el de defender al Presidente Mao".

Definida la nación como "Estado socialista bajo la dictadura del proletariado", la nueva constitución subraya que "todos los recursos naturales del país pertenecen a todo el pueblo" y que "el ejército y la milicia constituyen las fuerzas armadas de todo el pueblo". Importantes, es, sin duda, el artículo 16 de la proyectada nueva constitución:

"El Congreso Nacional del Pueblo -afirma- es el órgano supremo del Estado bajo la dirección del Partido".

La lucha de clases -en rigurosa fidelidad a la ortodoxia marxista- es propuesta por la nueva constitución como el medio por excelencia para la dictadura del proletariado. Las expresiones de este principio son claras. "La clase proletaria -dice el artículo 12-, debe ejercer la dictadura contra la burguesía y esto en todos los campos. Los campos cultural, educativo, literario, artístico y científico deben estar todos al servicio de la política del proletariado y permanecer unidos con los obreros, campesinos y soldados". La "supresión" de todas las actividades antigubernamentales y antirrevolucionarias, junto con la "supresión" de sus factores, es de la responsabilidad del Estado socialista a fin de mantener el sistema estatuido.

El artículo 29 de la proyectada nueva constitución aborda el tema de la libertad religiosa. Se afirma en él la "libertad de expresión y expansión de tales creencias con lo que parece darse a entender que sólo se reconoce una libertad religiosa interior, personal, limitada a la propia conciencia y no la libertad de manifestar públicamente el propio credo y menos aún la libertad del ministerio apostólico o propaganda de la confesión de cada cual. Este mismo artículo, por el contrario, afirma expresamente "la libertad de propaganda en favor del ateísmo".

### IMPORTANCIA DE CHINA

Una cuarta parte de la humanidad de hoy vive en la República Popular de China. Las dos terceras partes de la población socialista de la tierra están regidas por el régimen comunista.

Se calcula que para el año 2000 la sociedad china contará con

1.900 millones de ciudadanos. Una nación, que, hace veinticinco años, sólo contaba con una rudimentaria industrialización y cuya producción industrial no representaba sino el 10 por 100 del producto total del país, ha pasado a ocupar un puesto en el "club atómico". Un pueblo, campesino hasta un 95 por 100 de sus masas hace veinticinco años y hoy aún en un 80 por 100, ha llevado a cabo la mayor revolución social de la historia, a despecho de la ortodoxia marxista que atribuía al proletariado industrial y no a los trabajadores del campo el protagonismo de la revolución socialista. País inmenso, semicolonizado durante casi todo el siglo XIX y buena parte del XX, es hoy uno de los cinco "grandes" con derecho a veto en la Organización de las Naciones Unidas. Ayudado por Rusia, a partir de 1949 y durante once años consecutivos, remodelada su organización política, social, militar y cultural según los cánones del comunismo soviético, inspirada su nueva arquitectura y su industrialización según el modelo de la U.R.S.S., hoy China obliga a su antiguo colaborador a mantener en las fronteras entre ambos países a no menos de un millón de soldados armados. Sociedad analfabeta en un 80 por 100 cuando en 1949 se implanta la República Popular, China, en 1966, sorprende al mundo con el radicalismo de su "Revolución cultural" a tenor de la cual se pretende acabar con la tradicional separación del mundo del trabajo intelectual y el mundo del trabajo manual, eliminar los resabios de unos conocimientos calificados de burgueses y poner punto final a las élites que, privilegiadas por sus estudios, se separaron de las grandes masas. Víctima tradicionalmente del hambre, la República Popular de China se propone hoy un objetivo prioritario sobre todo otro: dar a comer a un pueblo inmenso de campesinos...

### LOS LOGROS DE LA CHINA DE MAO

Se fija en unos 800 millones el total de los ciudadanos de la República Popular de China. Habiéndose llevado a cabo, desde 1949 hasta seis intentos de censo nacional, la Administración ha tenido que reconocer que los resultados no son totalmente fiables. Los campesinos desconfían de "los papeles" de la burocracia administrativa, tratan de ocultar los fallecimientos ocurridos en sus hogares a fin de seguir recibiendo los sueldos y raciones de cuantos han muerto.

Estos extremos son muy reveladores. El campesino, pivote de la revolución china, no ha conseguido despejar la tradicional desconfianza que, desde siglos, viene padeciendo respecto al poder central y a los burócratas. El ocultamiento de los fallecimientos ocurridos es prueba de que los campesinos no se sienten satisfechos con las raciones que el poder les adjudica. Las dificultades de los funcionarios revelan que el país, pese a su innegable desarrollo en los últimos años, carece aún de una aceptable infraestructura vial.

La República Popular de China ha conseguido dar de comer a todos sus ciudadanos.

(Continuará)

# IKASTOLA

## OIN DALA HAMALAU URTEKO HASIERIA

Behar bada, jende giti gogoratuko da Eibarko Ikastola 1960 urtean sortu zanik. Izan be, Bidebarrizeta kalean zarpi ume eta andereño bakar batekin hasi zan ikastolatxo apal harek ez zeban orduan zarata haundirik etara. Baiña, denborian puruz, gauzak aldatu egin dira, eta orduko zarpi umeok sei-rehun dira oin, seirehun gero!

Ustez edo uste barik, Eibarko ikastola haunditzen eta sendotzen urterik urte etorri jaku, eta oin eskero, gure artean daukan eragiña eta dau inork ukatu, ez gurasoen aldetik, eta ezta legearen aldetik be.

## LEGEZKO BAIMENAK

Eibarko Mogel Ikastolak lortuta daukar oingor beste edozein eskolak behar dituan kondiziño guztiak. 1963 urtean "parbulario" moduan lortu zeban beharrezko baimena. 1968 urtean, ostera, gurasoen eskutara pasatzen da, eta, azkenean, 1973 urtean E. G. B. osoa emateko baimena eskuratzen dau, eta ez E. G. B. bakarrik, baita "bilingue" emateko baimena be, hau da, euskeraz eta erderaz.

Hiru bakarrik dira Gipuzkoan baimen hori jirau dabena, Elgoibar, Zarautz eta Eibarko ikastolak, hain ruzen be. Eta hau guzti hau giti balitz be, Estaduaren "subenziua" be hartu dogu, 2.700.000.- pta. inguru

## BETE BEHARRAK-IKASTOLA BARRIA

Baiña, jakiña, legeok eta diruok ez dira duan ematen. Kondiziñoak modu askotakoak dira, bai horrenbeste maisu eta ume behar dirala eta beste. Baiña, behar bada, kondiziño horreetako inportantia ikastetxe bat egin beharra da. Ez da nahikoa ba, oin arte moduan jarraitzea, han eta hemen bakoitza bere aldetik ibiltzea. Ez, eskola guztiak leku bakar batian batu behar dira.

Ikastola barria egiteko leku aukerakoa behar zan-eta, umien gurasoak Ertiza gaiñeko "Amezabalegi" basarriko parajia aukeratu zeben. Berbia emonda dago, eta milloi batzuen gorabeheran dago kontua.



Lurrok erosten, ikastetxea egiten eta hala-kotan agertzen diran ustebako jarixuak 30 milloi baiño gehiako izango dira. Laguntza ofiziala, kredituak eta halakoak jirauko dira, baiña onenian be, hamabi milloi inguru behintzat herriak ordaindu beharke dau.

## DIRUA BATZEN

Lelengoak ematen gurasoak izan dira. Oin momentuan umeok ikastolan daukezen gurasoak, jakiña, Ixa xortzi milloi batu da, bataz beste 18.000.- pta. famelixa bakoitzeko.

Beste lau milloi pasautxo falta dira, handik eta hamendik nahita-nahiez jirau beharke diranak, ikastola barririk egingo bada behintzat. Esan dogu, gurasuok -oingo gurasuok- zarpi milloi luze eman dituela. Baiña, jakiña, arazo hau ez da oinog gurasoena bakarrik, herri guztiarena baiño. Bai geroko gurasoena, bai lehengoena.

**GURE SEME-ALABAK MEREZI DABEN ETA BEHAR DABEN IKASTOLA BARRI BAT EGLTEN DIHARDUGU.** Premiñazkoa dogu ikastola Eibarren euskeriak iraungo badau.

## HONELAKO ESKOLA BATEN BENTAJAK

Oindikian be, txepel batzuk bildur dira eskola bilinguea kalterako eta dan. Holakorik diñuenak ez dakixe gaur egun nondik nora dabizen be, ze, hori holan balitz, zertan dagoz ba kolejiño inglesak, frantsesak, alemanak eta bestelakoak?

Esan beharrik be ez, bi hizkuntza ikastea bat ikastea baiño gaitzagoa dala. Baiña ez da hori kontua. Umioz edozer gauza ikasteko dauken erretasunak ez dauka Ixa akaburik. Psikologo eta pedagogo guztiak bat dator oin.

# BARRIA

bi hizkuntzarako edukaziña onerako baiño ez dala luzera, eta biko baiño hirukoa hobe.

## IKASTOLA BATEN ARAZOA

Ei hizkuntzatan ikastea inportantia bada, eta gure kasuan gehiago (gurea da ta arrikuan dagoana), ez da gero hori bakarrik ikastola baten zeregiña, euskal perspektiba bateaz ikastea baiño, gehixen bat.

Lehen be, ondo edo gaizki, makinatxo batek ikasi dogu euskeraz (Eibarko geuria behintzat), ikastolara joan barik be. Baiña, horrez gaiñera, ikastoliak ostera euskal giro bat sortzen dau, euskal komunikaziño bat, euskal edukaziño bat. Eta berau da, dudarik barik, gure herri, soziedad eta situaziño konkretuan bizi behar diran umeak (geroko gizonak) behar daben edukaziñori aukerakoena.

## INTERESA DALA-TA

Gure Toribio Etxebarriak zera esaten dau. Sari bako gauzetan criten danari, ez interesa aitzatu alperrik ba ari

Kasu honetan be beste horrenbeste esan geinkian, ikastolaren alde emongo dogun diru laguntzak ez dauala gero bueltarik izango, ez dauala interesik eukiko. Ezin baiña holakorik esan, ikastolarentzat eman geinkiana ez dalako "gastu" bat, "inbersiño" bat baiño, gure herriaren onetan egin geinkian inbersiñorik onenetakoa.

Eibartarrok badakigu, "Eskola-Armerixaroko" emondako diruok, esate baterako, ez dirala gero alperrik gaidutako diruak izan. Diru horren errentak ondo asko kobrau izan ditu gero herri guztiak, bai tailar eta biargiñ mailian, baita ofizio eta teknika mailian be.

Ikastolaren errentak be, urtien puruz ikusiko doguz, gu oin eskuzabal qaran neurrian.

GURASO BATEK

# BREVE HISTORIA

- 11 Marro 1960.—Comienza la Ikastola con 7 niños y 1 andereño.
- 17 Junio 1963.—Es autorizada oficialmente la Ikastola a nombre del Sr. Amilibia.
- 17 de Septiembre 1968.—Es delegada a la Junta de padres esta autorización y, con la protección de la Iglesia, prosigue la Ikastola su camino.

- Curso 1970-71.—Son 240 los alumnos matriculados.
- 23 Julio 1973.—Se logra la legalización para los ocho niveles de E. G. B.
- Curso 1974-75.—Teniendo la Ikastola 600 alumnos, se ve obligada a la consecución de terrenos en la zona de Estiza. Son unos 27.000 metros cuadrados.

# LA CORAL DE LEJONA

Casi desde su nacimiento, en 1968, la Coral de Lejona comienza sus éxitos. Comienza por hacer el mejor disco que en aquella época había en cuanto a grabación, cambia totalmente su repertorio especializándose en música vasca, hace sus primeros pinitos en concursos y obtiene la Medalla de Plata del Certamen de Tolosa. Al año siguiente trae para Vizcaya la Medalla de Oro del Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torreveja y se prepara para ser pionero en la grabación de un disco de Estudio. Para ello se costea el viaje y lo realiza en Madrid. Ahora intenta dar un nuevo paso y pretende la grabación de un disco natural, con lo que obtendría una gama sin par en el mundo de la discografía vasca. Este año ha intentado y logrado introducir en su repertorio temas de música clásica internacional.

Esta es la Coral que nos visitó el atardecer de San Andrés último en nuestra Parroquia matriz, ante un auditorio numeroso y expectante. Y a fe que colmó la expectación y satisfizo a la afición musical. Pero dejemos que la pluma técnica del crítico musical BE-MOL nos dé su impresión:

"El programa abarcaba un variado repertorio de diversos estilos musicales. La Coral de Lejona es un grupo artístico que da prestigio al País Vasco. Se nota la buena preparación con la que cuentan y también la influencia ejercida por la indiscutible escuela de la profesora de canto doña Fina Folco, que ha logrado imprimir a los cantares un elevado grado de eficiencia vocalizadora. La Coral de Le-



jona canta bien y lo dice mejor. La cobertura de sus voces, encajadas perfectamente, la afinación que siempre demostraron y el gran sentido musical que tiene su director José Ignacio Sarria, garantizan el éxito y el espléndido porvenir musical que auguramos a esta magnífica masa coral".

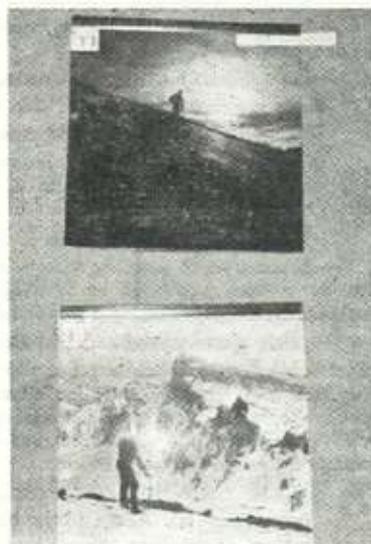
Nuestra enhorabuena a la corporación municipal por esta ocasión deliciosa, que —una vez más— nos deparó y a un precio tan popular.

## CONCURSO GASTRONOMICO

El arte gastronómico tuvo entrada —una vez más— en nuestras fiestas de San Andrés, y se organizó un concurso que tuvo lugar al mediodía en los soportales del Ayuntamiento y que, sabiamente dispuesto, fue contemplado por centenares de personas predominando el sexo femenino, quizás en su afán de poder, si no aprender, confirmar sus usuales recetas del bacalao al pil-pil, única modalidad puntuable.

Se presentaron quince sociedades.

Finalizado el plazo de presentación de las cazuelas, el jurado, tras minuciosa degustación de las mismas, en las que puntuaban la presentación, punto de sal, sabor y punto de salsa, proclamó vencedora a la Sociedad Estrella y subcampeona a la Sociedad Rákano. A la Sociedad Sasipe se le premió por su mejor ve-timenta cocinera.



## V EXPOSICION FILATELICA Y NUMISMATICA

Éxito resonante el de esta V Exposición organizada por la Asociación Filatélica Arrate, con la colaboración del Ilmo. Ayuntamiento de Eibar y el patrocinio de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

Ha sido visitada y admirada en la Biblioteca Municipal y en los bajos de la Casa Sindical.

Estos son los vencedores primeros: en Filatelia: Sección España y colonias: Julián de la Cámara,

de Tudela. Sección Países: Julián Alonso, de Bilbao. Sección Temática: José Luis Sagastabeitia, de Bilbao. Sección juveniles: Miguel Ugalde, de Eibar. Sección infantiles: Cecilia Laspiur, de Eibar. Sección Numismática: Ramón María Coreaga, de Eibar.

Premios Especiales: Plaza del Excmo. Ayuntamiento de Eibar a la mejor Colección expuesta en las Secciones Primera, Segunda y Tercera: a don José Luis

Sagastabeitia, de Eibar.— Trofeo Caja Postal de Ahorros: Al primer clasificado por puntuación de Eibar, a doña María Luisa Posada Casco.— Clasificador Filatelia Marina: Al tercer clasificado por puntuación de Eibar, a don Fidel Saez.— Clasificador Filatelia Mauricio-Siso: Al cuarto clasificado por puntuación de Eibar, a don Félix Rodero.— Clasificador Asoc. Filat. Arrate: Al quinto clasificado por puntuación de Eibar, a don Iñaki Echevarría.

## «EXPO» FOTOGRAFICA

La Exposición Fotográfica San Andrés 74, organizada por el Club Deportivo Eibar en sus BODAS DE ORO, merece nuestros plácemes más cordiales.

84 fotografías presentadas en esta Exposición son una muestra espléndida del arte fotográfico. Tomaron parte en la artística competición 26 fotógrafos. De entre ellos, 11 eran de Eibar, 5 de Mondragón, 2 de Vergara, 2 de Marquina. Los cinco restantes pertenecían a San Sebastián, Elgoibar, Hernani, Las Arenas y Zaragoza.

He aquí, finalmente, los que salieron vencedores en este certamen:

Primer mejor conjunto: Pedro Aguirregomezcorra, de Eibar.

Segundo mejor conjunto: Elías Ojanquren, de Eibar.

Tercer mejor conjunto: José María Ruiz, de Zaragoza.

Mejor fotografía:

Primer premio: Julián Olave, de Eibar.

Segundo premio: Mikel Ruiz, de Hernani.

Tercer premio: Elías Ojanquren, de Eibar.



## R. MACARRÓN: ARTISTA Y HOMBRE

Dos en uno. Eso es Ricardo Macarrón. El no es ninguna abstracción, y hablando en términos pictóricos más: considero que es "super Impresionismo".

Ricardo es un gran artista, un gran pintor, pero es también un gran hombre, un ser humano asequible a cualquiera. Es un hombre, que al dar la mano, le mira a uno a través de sus grandes gafas, y tras su mirada ya apretando la mano del semejante como si con sus ojos quisiera radiografiarte, y con su mano pulsar los latidos de la viscera cardíaca. Es posible que esto se deba al hábito de su mirar al modelo, pretendiendo desentrañar el misterio del mismo.

Sería ridículo hablar de interés crematístico por parte del artista el presentar en nuestra Villa su Exposición. El pasado año, cuando finalizó aquella otra gran exposición que dedicamos al escultor eibarresa Carlos Elgueta, mis compañeros de la Asociación Artística Eibarresa, propusieron a Macarrón. Aprovechando la época de las vacaciones 1972, pude acercarme a su casa en Madrid, y expuse nuestro deseo a su esposa Alicia Iturríos. Digamos que Alicia es nieta de aquel gran alcalde de nuestra Villa, allá por el año 1899 hasta el 1901, quien hizo posible la construcción, entre otras cosas, de nuestro soberbio Ayuntamiento, Don Antonio Iturríos, o hija de un gran amigo de nuestra infancia, residente en México, y de Felisa Arizabalaga, hija del bien conocido Melitón "Sesua".

Así pues, fue Alicia, la que nos sirvió de embajadora, y ¡cómo no! de valedora, para que el artista, que desde el año 1967 no exponía a pesar muchas peticiones que se le dirigían de grandes capitales españoles y extranjeras, viniera a Eibar con la ilusión de un novato que expone por vez primera. Y es a este artista, al que lleno de sencillez, lo tenemos delante.

**-Dime, Ricardo, ¿cómo fue tu comienzo?**

-Mi comienzo artístico fue manifestándose poco a poco. Empecé observando el natural y tratando de trasladarlo con entusiasmo al lienzo. A los 14 años hacía también escultura y dibujaba mucho.

**-¿Hubo dificultades en tus principios?**

-Todos los principios son difíciles y el de la Pintura especialmente. En aquellos momentos no me daba cuenta de lo difícil que es realmente la Pintura. Hoy sí me doy cuenta de los problemas que entraña hacer un cuadro.

**-¿Consideraste un hobby la pintura?**

-Jamás. Siempre fue mi profesión elegida como tal y apoyada en mi gran vocación.

**-¿Cuándo crees que te consideraron pintor?**

-Es difícil decirlo, pero, a los 19 años, tuve la tercera Medalla en la Exposición Nacional de Bellas Artes, en Madrid. Desde entonces, me presenté todos los años a diferentes Exposiciones, teniendo en todas muy buena acogida por parte de la crítica. Es decir, siempre he estado en la brecha.

**-Dime, ¿cuál fue tu momento más crítico?**

-Realmente, el que pasamos todos, al terminar los estudios en

la Escuela de Bellas Artes y verse uno solo, frente a frente consigo mismo, y ante un futuro muy inseguro.

**-¿Qué tendencia asimilaste?**

-Creo que siempre he sido muy estudioso de las tendencias. Primero en la Escuela de Bellas Artes, con una enseñanza netamente académica, y luego en París, donde encontré los medios para ir delimitando mi personalidad. El Cubismo creo que es una de las tendencias que me parece más importante.

**-¿Abstracto? ¿Impresionismo? ¿Figurativismo?**

-Siempre he sido figurativo, nunca toqué el abstracto, creo -como ya he dicho antes- que siempre hay una visión cubista en mí obra. Con los años creo que he utilizado ciertas tendencias Expresionistas, pero nunca me he adscrito claramente a una tendencia.

**-¿Crees que prevalecerá el abstracto?**

-Naturalmente, el bueno sí.

**-En el retrato, ¿cuál ha sido tu modelo más difícil?**

-Lo fue y sigue siendo, mi mujer, a la cual aún no he conseguido pintarla.

**-Esta gitana que presentas, ¿es auténtica?**

-Sí. Es tan auténtica como la vida misma.

**-¿Desde cuándo no expones, y por qué causa?**

-Desde el año 1967, que presenté mi última Exposición en Madrid, donde presenté el retrato de S. M. la Reina Doña Victoria Eugenia. Siempre me horroriza la idea de una Exposición.

**-Ricardo, una pregunta indiscreta. ¿Eres pintor caro?**

-Es muy difícil precisar si un cuadro es caro o es barato. Yo sé que los precios a los que he vendido son, a veces, aumentados por los marchantes, doblándolos o triplicándolos.

**-¿Por qué viniste a nuestro pueblo a exponer?**

-Yo estoy viniendo a Eibar desde el año 1944. Siempre he tenido una gran acogida entre los eibarreses, y, en momentos difíciles, mucha gente en Eibar confió en mí y vendí muchos cuadros -como sabes- entre familias eibarresas. Por eso he venido a enseñar el resultado de muchos años de trabajo.

**-¿Qué ha significado una eibarresa en tu vida?**

-Todo. Para mí, Alicia lo es todo. Somos amigos, compañeros profesionales, es mi más severo juez, y uno de los mejores críticos que conozco. Cuando estoy deprimido, es ella la única que me alienta. Sabe muchísimo de pintura y, a veces, sus juicios me pueden doler, pero siempre me da el condicionante vital que yo necesito.

**-¿Te ha satisfecho la acogida de Eibar?**

-Siempre he estado a gusto en esta Villa. En esta primera Exposición que hago en Eibar, me ha sorprendido enormemente la acogida del público. Quiero reconocer el enorme trabajo desarrollado para organizarla por la Asociación Artística Eibarresa. Es extraordinario.

**-Una última pregunta, Ricardo. ¿Retratista o pintor genérico?**

-Pretendo pintar. Últimamente hago muchos retratos. Por cada uno que hago, pinto veinte cuadros para mí. No hago el retrato como género sino como pintura. En la obra de un pintor, el retrato es un problema de pintura, lo que no ocurre con los "retratistas" exclusivos.

CLETO UNZUETA



## BERTSO BERRIAK

MERCEDES KAREAGARI

Agur lagun txit maiteak,  
ta emen bera goraltzen  
gaudenol lenbizi.  
Arrateko Ama Birjin,  
zeruko erregiñ,  
Merzedesi eskertzeko  
guri lagun egiñ.  
Mutil txikitxoak giñan,  
Dotriña ikasten,  
zu ziñan an trakasle,  
gu kristau ezitzen,  
Gero Seminarioan  
gurekin biotza,  
lehenez sortu arazteko  
apaiz gai laguntza.  
Gaztedi berri ezitzen  
lan asko dezu egiñ;  
gaixo ta elbarrituei  
laguntzen be bardiñ.  
Ume atzeratuentzat  
tallarra sortuaz,  
on arandia egin dezu  
inguruk poztuaz.  
Zure Eibar maitearen  
izena goratuz  
lan eder t'asko dezu egiñ  
goruntz begiratuz.  
Zeruko Aita Jainkoak  
damaizula sari,  
Eibar'en alde jarraitu  
daizun gogoz beti.

P. ZELAIA

## Homenaje a MERCEDES CAREAGA

No es fácil tarea tejer una síntesis de actividades y trabajos desarrollados en 50 años por Mercedes Careaga, a quien el día de San Andrés, en olor de multitudes, se le impuso como homenaje del pueblo eibarés y por el Sr. Alcalde la insignia de la "Bola de grabador" en un gaube que tuvo lugar en la Escuela de Armería, después que, a las 11 de la mañana se celebró una solemnidad Erri-Meza.

Podríamos decir que hace medio siglo -el año 1924- empieza la actividad altruista de nuestra homenajeada. Fue la Catequesis de la Parroquia de San Andrés la que se beneficia de sus dotes de pedagoga. En este aspecto, su dedicación fue total durante los años de 1931 al 1936, asistiendo diariamente -incluso los domingos- a las tareas de educación cristiana de los niños.

El año 1941 vuelve de nuevo al Catecismo, trabajando en él durante dos años.

Dos años más tarde -en 1943- a través de la Acción Católica, comenzó a dar charlas de formación a la juventud femenina eibarresa de 18 años en adelante, trabajo de formación que lo llevó adelante durante 12 años. Pasaron por sus clases alrededor de 1.000 jóvenes.

No contenta con esta labor, dio también clases de formación a jovencitas de 12 a 18 años. Se beneficiaron de sus exposiciones unas 500 jovencitas.

Gracias a ella, toda esta juventud aprendió a manejar el Misal con todo detalle, dialogando la Misa en latín con mucha perfección. No era tarea fácil -entonces- comprar el Misal, pues por aquellos años no se manejaba el dinero tan fácilmente como ahora. Sin embargo, con una aportación de dos pesetas cada domingo, se les facilitaba el Misal a todas.

El 6 de Enero de 1950, y al calor de la iniciativa de Mercedes Careaga, con el aliento de aquellos grupos apostólicos que tenían por Consiliario a Dn. Rafael Artola y que en intensos Días de Retiro eran formados por Dn. José Luis Ansorena, vio surgir la organización del "Día del Seminarista Eibarés" con una modalidad educativa interesante: la inserción de las huchas pro seminarista eibarés donde niños y mayores depositaban sus óbolos en las familias. Al mismo tiempo se fundaron dos Becas entre la juventud femenina.

Asimismo, debido a la actividad creadora de Mercedes y sus colaboradoras, surgió la idea de fundar una Sociedad para esparcimiento de la juventud. Secundada por esta juventud y en gran parte con su aportación personal, el 19 de Marzo de 1951 se inauguró la Sociedad Femenina Eibarresa con más de 600 asociadas. Desde ella, y durante estos 23 años de existencia, no han cesado las obras de promoción integral de la mujer. Se han dado muchísimas conferencias tanto culturales como de formación, cursos de Cocina, Plancha, Corte, etc. Desde la Sociedad Femenina Eibarresa y bajo la dirección de Mercedes Careaga, se han llevado a cabo y se llevan constantemente la Postulación de Subnormales, la Fiesta de la Banderita, la Fiesta de la Flor, Operación Ladrillo y un etcétera largo.

La señorita Careaga fue, asimismo, gran impulsora de las Tómbolas Benéficas. Desde el año 1946 hasta nuestros días ha promocionado 35 tómbolas. De entre ellas, el beneficio de unas 16 fueron íntegramente a la Parroquia para necesidades de asistencia benéfica y social, hasta que se dio paso a la constitución oficial de la Caritas Parroquial. Con estas recaudaciones de la Tómbola se construyó una Guardería Infantil, en Jardines, y el resto se ha distribuido siempre en obras benéfico-sociales del pueblo.

Durante dos o tres años alentó también Mercedes en la Parroquia una Escuela de Monaguillos. Fue también ella componente del grupo fundador del Patronato Eibarés de Beneficencia Infantil y Obras Sociales de nuestro pueblo, donde se atiende a niños minusválidos.

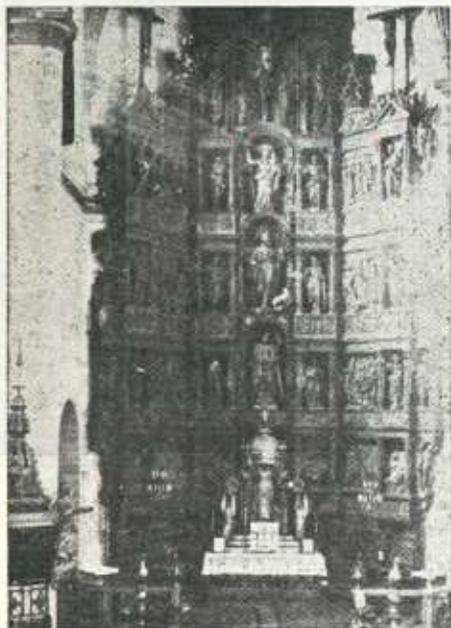
Actualmente, y a pesar de su jubilación, no descansa por el bienestar de los demás y así el 1 de Abril de 1973, tuvo el consuelo de ver que sus gestiones coronaban en la apertura en Eibar de los Talleres para Subnormales, denominándose éstos "Talleres Protegidos Cayetano Careaga" en memoria de su padre. Ella ostenta el cargo de Jefe de Talleres del mismo.

No contenta con realizar obras en su pueblo natal, Mercedes Careaga pertenece también a la Junta de ASPACE -Asociación de Parálisis Cerebral- y al Patronato San Miguel de S. S.

He aquí una síntesis bien apretada de lo que ha sido su vida altruista. ¡Bien merecido tenía ella el homenaje popular que el día de San Andrés se le tributó, homenaje que quedó simbolizado en la insignia de la "Bola de Grabador".



# = EL GÓTICO



Los siglos XIII, XIV y XV son los siglos del gótico en la Europa occidental y también en el País Vasco. A este respecto, podríamos preguntarnos. ¿Hubo mucho gótico en Guipúzcoa? Y contestamos: Hubo más gótico que románico. Y ello porque la inmensa mayoría de las villas guipuzcoanas fueron fundadas en el siglo XIII y este fue el siglo del estilo gótico.

A fines del siglo XII se inicia el gótico. Por lo mismo, al construirse las iglesias guipuzcoanas, el románico ya estaba desfasado.

Aunque tal vez no del todo en nuestras provincias, sin embargo, la mayoría de nuestras iglesias fueron góticas. De la existencia del gótico en Guipúzcoa tenemos, ciertamente, pruebas palpables. A cualquier iglesia que vayamos, fuera de la de Elgoibar, Andoain y algunas más que han sido barrocas desde su primera piedra, todas las demás —incluso las restauradas totalmente en el siglo XIV— esas iglesias inicialmente fueron góticas. En prueba de ello, se observan en todas ellas gargolas o grandes bichas que se ponían en los remates superiores de las construcciones, las cuales son típicamente góticas. Nos quedan también —como prueba de nuestra afirmación— portadas góticas más o menos simples y nos quedan también en los ábsides de las iglesias —aún de las restauradas— restos de construcciones góticas.

## GÓTICO MONUMENTAL

Monumentales son la iglesia de San Salvador de Guetaria y el complejo gótico de la iglesia de Deva.

La iglesia de Guetaria tuvo que construirse en el siglo XIV, porque ya el año 1397 se celebraron allí Juntas Generales muy decisivas, algo así como las Constituyentes de nuestra Provincia. Esta iglesia es hoy monumento de interés artístico. Consta de tres naves. La nave central —como era costumbre en la época gótica— es más alta que las laterales. Su suelo no es horizontal. Forma un polígono muy irregular. Muy interesante es su triforio o especie de galería que solían tener las iglesias románicas y las basílicas cristianas. Al final de la época gótica habían desaparecido. Sin embargo, Guetaria lo tiene. Es una especie de galería corrida sobre las naves laterales de la iglesia y servía, no solo para adornar la iglesia, sino también para que la gente asistiese a las reuniones eclesiales sin amontonarse en la nave central. Guetaria tiene pues una iglesia monumental de arte gótico no rural.

El triforio vasco es elegante, alto, a todo el alrededor de la iglesia en su interior. En la catedral vieja de Vitoria hay un triforio idéntico al de Guetaria —triforio vasco— lo mismo que en las iglesias vitorianas de San Pedro y San Miguel.

Otro triforio, no tan esbelto, existe en la iglesia-catedral Santiago de Bilbao y otros más en San Antón de Bilbao y en la iglesia de Lekeitio. Así mismo en Nuestra Señora de Ujué, en la iglesia del Santo Sepulcro de Estella y en el castillo de Olite.

Otro complejo gótico muy interesante es Deva. Se entra en su iglesia por un pórtico bajo una torre austera, severa, con un remate gótico. Esta torre tuvo que ser defensa contra el mar. Debajo del pórtico y de la torre hay una portada gótica espléndida, lo mejor que en portada gótica tenemos en Guipúzcoa. Tiene esta portada un tímpano extraordinario que se divide en franjas, donde se narra la historia de la Santísima Virgen y

ello en unas archivoltas policromadas que conservan el color primitivo. A uno y otro lado están situados los doce apóstoles, apostolado que, seguramente, es bastante posterior.

Entrando en el interior, nos encontramos con una iglesia gótico-vasca. Nos fijamos por los lados y divisamos una serie de capillas, todas ellas arquitectónicamente góticas. Atravesando el interior, a la izquierda, topamos con el claustro gótico de Deva. No tenemos en Guipúzcoa otro claustro como éste. Tenemos, eso sí, otro en Oñate, mucho más rico, el claustro flamígero, gótico decadente. Pero este de Oñate es del siglo XVI, aunque sea gótico. El de Deva es del siglo XIV o, a más tardar del XV, y como queda dicho, es el único claustro gótico que poseemos. Está catalogado como monumento de interés artístico nacional. Es un claustro muy bueno, muy interesante, muy sencillo, porque es gótico bastante primitivo y porque es de lo poco que tenemos en Guipúzcoa de carácter monumental dentro del gótico gótico.

# EN GUIPUZCOA

## AKIZU

Tenemos otra obra gótica interesante de carácter rural; es la pequeña iglesia de Akizu. Caminando de Guetaria a Zumaya, a la izquierda, encontramos un letrero que dice: Hostal San Prudencio. 600 metros. Tomando aquella dirección algo más arriba que el Hostal, nos encontramos con la preciosa joya gótica de la iglesia de Akizu. De ella di-

ce Iñaki Linazasoro: "Quien no ha visto Akizu, no ha visto el gótico de Guipúzcoa". Es un gótico tan interesante, tan fino, tan delicado, que en arte rural es fuera de serie. El arquitecto don Pablo Zabala, hace unos años, lo restauró y hoy es una joya dentro del estilo gótico rural. Esto en cuanto a gótico gótico, anterior al siglo XV.

## GOTICO DECADENTE

De gótico decadente, gótico flamígero, aunque muy rico tenemos también en Guipúzcoa algo y bastante bueno. Por ejemplo en Fuenterrabía, cuya iglesia es gótica con tres naves, la central de más altura, con todos los apoyos distintos. Es muy elegante, con unas bóvedas de crucería sencillas pero muy finas. Empezó a construirse a fines del siglo XV -año 1474- y se terminó en la primera mitad del siglo XVI, pero en estilo gótico.

Otro ejemplo: Mondragón. Su iglesia -la de San Juan Bautista- es de estilo gótico decadente de fines del siglo XV. Igual caso tenemos en la iglesia de San Miguel de Oñate, que es gótica decadente, no propia de la época en que se terminó de construir.

En San Sebastián tenemos la iglesia de San Vicente que se empezó a construir en 1507 y

se terminó antes de 1550. También es gótica, pero decadente, donde el gótico ha perdido el sabor que se puede ver en Guetaria, en Deva, en Akizu.

Citemos de nuevo a Oñate, donde hay gótico en la iglesia y principales construcciones del monasterio de Bidaurreta, primer monasterio de monjas de Guipúzcoa. Se empezó a construir a principios del siglo XVI y sigue un estilo gótico.

Pasamos ahora al claustro de la iglesia de Oñate que tiene la gracia del gótico flamígero. A primera vista, gusta más que el de Deva, porque no tiene la sencillez del gótico propiamente gótico. Aunque se construyó entre los años 1523-1529, época renacentista, es gótica.

Dentro de lo gótico, y saliendo de Guipúzcoa, diremos que en Navarra, en San Pedro de Olite, hay cosa muy buena.

En Alava es muy interesante no solo la catedral vieja y San Miguel de Vitoria sino también Laguardia. La iglesia de Sta. María de Laguardia con su magnífica portada parece que fue la que orientó la portada de la catedral vieja de Vitoria, las portadas de San Miguel, San Pedro de la capital alavesa y también la portada de Deva. Mucho más rústica es la de Deva. Más elegante que ésta es la de Vitoria. Mucho más elegante y mejor trabajada la de Laguardia. El gótico de Laguardia y el de Vitoria son unos góticos monumentales muy buenos.

El Vizcaya tenemos, en Bilbao, las iglesias de San Andrés y de Santiago, además de Portugaleta, Lequeitio y Ondarroa.

Es decir, que de gótico no nos falta nada en el País Vasco. No tenemos, no, una catedral de Burgos, León o Toledo, pero sí tenemos gótico y nada despreciable, ciertamente.

## BALANCE DE CARITAS

(1-XI-73 al 31-X-74)

Obra benemérita la que realiza CARITAS INTERPARROQUIAL en nuestro pueblo. He aquí, a continuación, unos datos elocuentes que confirman nuestra afirmación. Sí, mucho y bueno hace CARITAS en Eibar y más podría hacer si nuestra colaboración personal y económica fuese mayor. ¡Necesita de todos nosotros!

### INGRESOS

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| Existencia en Caja y Banco.  | 218.150          |
| Donativos ... ..             | 60.570           |
| Cuotas de Socios ... ..      | 187.565          |
| Varios Ingresos ... ..       | 14.182           |
| Campaña de Navidad ... ..    | 373.481          |
| Campaña San Juan ... ..      | 266.887          |
| Intereses ... ..             | 754              |
| <b>Total de INGRESOS ...</b> | <b>1.101.589</b> |

### GASTOS

|                                                                                                                                            |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Entregado a Cáritas de San Pío X, San Andrés y Carmen ... ..                                                                               | 351.500        |
| Donativo a la Parroquia de Azitain ... ..                                                                                                  | 10.000         |
| Campaña Navidad y San Juan; (Obsequios a los enfermos de los Sanatorios Amara y Santa Marina, Hospital de Eibar, Asilo Matia, etc.) ... .. | 141.543        |
| Medicamentos enfermos ...                                                                                                                  | 8.402          |
| Donativos varios ... ..                                                                                                                    | 144.359        |
| Sueldos empleada, Seguridad Social, material administrativo, propaganda, etc. ... ..                                                       | 334.409        |
| Gastos Colonias niños ...                                                                                                                  | 9.666          |
| <b>Total de GASTOS ...</b>                                                                                                                 | <b>999.879</b> |

Existencia en Caja y Banco: 101.709



# PRESUPUESTOS MUNICIPALES (1963-1973)

AUMENTO HASTA 1971, BAJON LOS DOS ULTIMOS AÑOS

En el gráfico adjunto presentamos los presupuestos municipales ordinarios del Ayuntamiento de Eibar correspondientes a los once años comprendidos entre 1963 y 1973. En la primera columna se ven las cantidades en pesetas corrientes y en la segunda en pesetas constantes de 1973, o sea, a lo que equivaldrían en 1973 las cantidades de cada año teniendo en cuenta la depreciación de la moneda, la pérdida del valor de la peseta. Como puede verse, la evolución de los presupuestos municipales es muy favorable hasta 1971, pasando en esos nueve años de veinticuatro a sesenta y siete millones (de cincuenta y uno a ochenta y tres según su valor en 1973). Sin embargo, a partir de 1972, aunque siguen creciendo las cifras absolutas, el valor real de los presupuestos decrece ligeramente en 1972 y también en 1973.

| Años | Cantidades | Su valor en |
|------|------------|-------------|
|      |            | ptos. 1973  |
| 1963 | 24.093.781 | 51.496.491  |
| 1964 | 29.265.414 | 54.551.290  |
| 1965 | 33.345.258 | 56.916.340  |
| 1966 | 36.276.921 | 58.949.834  |
| 1967 | 43.111.875 | 65.745.609  |
| 1968 | 46.385.300 | 68.743.014  |
| 1969 | 52.881.000 | 75.931.354  |
| 1970 | 60.969.512 | 81.565.285  |
| 1971 | 87.781.981 | 83.236.273  |
| 1972 | 72.383.986 | 82.517.744  |
| 1973 | 82.050.000 | 82.050.000  |

ta y siete mil cuatrocientos sesenta y un habitantes y el presupuesto venía a suponer 2.211,35 pesetas de 1973 por habitante. Luego, al aumentar algo la población, aunque muy poco, y disminuir el valor real de los presupuestos, este índice de pesetas por habitante bajó a 2.185,20 pesetas en 1972 y a 2.161,25 en 1973. La razón de este fuerte incremento global del índice de pesetas por habitante (un aumento del cincuenta por ciento en estos 11 años) se explica por el escaso crecimiento de Eibar en este periodo.

## COMPARACION

Como tenemos a mano datos de Ermua y del Duranguesado, vamos a comparar las cifras de Eibar con las de esos municipios. En 1971 Eibar obrecía 1.809 pesetas por habitante, mientras en Ermua eran 847, en Amorebieta, 1.041 y en Durango, 1.329. Ese mismo año la media vizcaína de toda la provincia era ligeramente superior a la de Eibar, con 1.874 pesetas por habitante.

(DE EL CORREO ESPAÑOL)

## INDICES

En 1963, la población de Eibar ascendía a treinta y cuatro mil seiscientos treinta y siete habitantes. Los veinticuatro millones holga-

dos de pesetas del presupuesto de ese año equivalían a más de cincuenta y un millones de 1973. El índice de pesetas por habitante era, por tanto, ese año, de 1.482,45 pesetas. En 1971 la población había aumentado a treinta



## AITONA COMENTA

José Ramón Basterra —"AITONA" periódicamente— es cronista de pelota en "El Correo Español" de Bilbao desde hace 25 años. Antes colaboró en "Excelsius", de la misma capital vizcaína y fue director del mismo durante dos años.

En unas declaraciones últimas, ha dicho a la afición:

## BARBASTROKO GOTZAI EUSKERAZ

¡Bai omeaz! ederra euskerearentzat, jende askoren aurrean, Euskalerri'k urrun!

Naiz? Aurtengo Arimen egunean.

Araza!ko lurrean, Hueska-errialde probintzian, Barbastro urian. Nor? Zeberio'ko seme batek, gudarosteetako abade batek, Barbastro'rako Gotzain izentatutako Etxebarria ta Arroita'tar Ambrosio'k.

Barbastro'k, urt txikitxoan izan arren, Eleiz-naigai edo Katedral eder eta aundi-aundia dauka. Uria baiña ta aundiaqueo dala ean geiniko; baiña arimen egun arrotsaldean, bete-beteik oçean, lekurik ere ez dantsat. Gotzain bariaren Saqarotsea san, Amasei Gotzain eta Gaqotaiñek eta abadek, qutiz berroqetamarrek, Gotzain bariqaz alkar-mesa emon eban.

Eleizan siran, Gudarostean Ministroa, gudalburu batzuk, agintari asko, ta jendetsa nearri bakoa, Euren artean, Zeberio'ko talde bat, baita Euskalerri'ko abade batzuk be.

Ba-tolan Ambrosio Gotzain barria lenengo itzaldia emotera laqun talde aundi aran aurreran, eta arduan qure biotzak bigundu siran eta qure beqatq malko bigunez bete, qure euskerea entzutean, An, Barbastro'ko eleiz-naqusiari!

Goztain barriak bere aurtzaroari burus qauza bigun eta qosa-qosaok ean euskuzan, baita bere erritxoan dan-danak euskerez itz egiten ebela be. Ta bere erriko batzuk eta beste euskal'zun aldra bat eleizan egosalako, euskerez jarduñ eban solitxo baten, antzietan euskalduna izan san Barbastro'n, orain qutiz erdeliduna dan urt aretan.

Euskeraz egin eban, arazi ta garbi: añismenaren añañarrak, kristau ikasbide ta otatzak, euskeraz artu situatza bere hasetse ta baseñan; aitzaren eta erriaren maitasunean euskereaqaz hiri izan salaz; baita erriaren alde bisitza emoten euskereaqaz ikas ebala, ta bere qal-deitura edo bekazioaren iturria euskereaqaz alkarturik etardi ja-kola.

Qutiz ori ta qelaqo euskera ederrean adierazo euskun, Bai testigutza ederra Ambrosio gotzainak emon abana anqo daoon aurrean! Qure erriaren eta qure euskerearen testigutza! Edeñ-letari qutizian olako qaurarik ez dala jaso aste dot.

TASIO OLABARRIA  
AGUR asterokan.

—¿Qué pelotari recuerda usted como los mejores?

—En miño, como clásico, Echave III, y el más brillante y revolucionario, Aitona III; como seguro, Artazo.

—¿En pala?

—Como científico, Chiquito de Gollarda, y el más demoleedor: Félix Iturriza.

—En cesta-punta ¿de los actuales?

—El más completo, Churruga, y el de más potencia, Chucho Larrañaga.

—¿Y en remonte?

—Abrego, sin duda alguna. Después, Iturriza, Salasendi, Roberto Vega...

—¿Se juega mejor ahora o antes?

—Ahora muchísimo mejor en todas las facetas y modalidades.

—¿Por qué?

—Los iranícos, por ejemplo, son perfectos. Los pelotaris tienen más sentido de la profesionalidad.

—¿Dónde se ve la mejoría del juego?

—En la velocidad de la pelota. Antes los partidos duraban dos y tres horas. Los pelotaris actuales resuelven antes los tiros, por su mejor técnica. Los de ahora tienen más mérito.

—Y a una pregunta maliciosa de por qué tenía "mala uva":

—Porque me revolta la estúpida vanidad de los fundadores; los abusos de poder de los monopolios y la impudicia de aquellos a quienes he favorecido todo cuanto he podido. Pero se me pasó enseguida.

## ERLOJUA OSTU

Urlixa tabernazate parrukatua san. Orduak eta orduak pasatzen ebaten taberna barruan. Eta gaitzera -berak esaten ebanez- oso bizkor pasatu be. Ta au oia zala ikusirik, tentazio txar bat euki eban: tabernako erlojua esatu eta bere tallaztera eruan. Ta ala egin eban. Baiñan etzan gertatu berak pentsatu lez. Orduan, bigarren-go egunian bueltatu eban tabernara, esanaz:

-Au, tabernan askar ibiltzen dok, baiñan tallaztan bestien martxan.

## KOISPE BAKO Saldia

Sarta da Urlixa, demeka goiz baten. Boliñeko tabernan eta eskatu dau saldía. Atara dauzte saldía, ta artsen zegalua, diñotsa etekoandriak:

-Aizu, salda gainian, ¿zer nai doxu artu?

-Salda gaitzian? Kolpia.

Itxura danez, salda arek ez eukan kolperik.

## ZIGARRO PURUEN KEIA

Equardía zan. Arrate gaitzian billatu dira.

plautziatar bat eta eibartar bat. Aei dira berbetan, bata Moscú eta bestia Nueva York'en hiziko bailtaketaz moduan, euren errietako giro eta denpotiaz buruz.

-Beguratik -diñotsa eibartarrah- oin be Eibar eguzkitan dagok; Plautzia, bariz, lañepian.

Orduan, aguro, plautziatarrah:

-Ez dok egia esan. Ori ez dok lañua. Ori etzo gaitzian erretako puruen kala dok.

# FRIO NAVIDEÑO

Le conocimos junto al famoso muro. Hacia frío, mucho frío en aquel atardecer berlinés. Sin mirar termómetros, seguro que dominaba bien el bajo cero.

A Enrique, así se llamaba, le debió hacer mucha gracia nuestra rara indumentaria; botas de monte, una gran zamarra de botonadura y cremallera y encima, un gorro de estilo siberiano.

La verdad, es que además de frío, teníamos un poco de miedo con todo aquel alarde militar cuidando el paso fronterizo, con el oasis libre de Berlín Oeste. Se había echado la tarde, y después de un largo viaje en automóvil, con los dos mil y pico kilómetros, sin apenas descanso, no estábamos con ánimos para aquellos interrogatorios policiales.

Recuerdo, que la víspera en Leipzig, también muy atardecido, estuvimos recorriendo los arrabales, muy industriosos, siguiendo en nuestro afán de buscar hotel, la ruta que marcaban carteles y más carteles al borde de la calzada con una gran "H", que luego nos enteraríamos significaban el lugar de parada del bus urbano. Recuerdo que a duras penas encontramos el Astoria, sin el aire comunista que nosotros esperábamos conducidos a la comisaría, en lugar de al comedor.

No fue muy agradable nuestro primer contacto en Alemania Oriental, y menos dentro del ambiente turista que llevábamos; a cada momento teníamos dificultades de idioma y de estancia, por la falta de visado. No estábamos pues para excesivas bromas, y creo, que ya todo nos molestaba más de lo debido; incluso aquel frío intenso y más, el paso por el estrechísimo control del muro. No comprendíamos aquellas excesivas medidas, y fue precisamente Enrique, el que nos contó la historia y su amargura.

Enrique, era un chaval burgalés de unos treinta años, que un buen día marchó a Alemania a trabajar como lo han hecho muchos. El, nos contaba lo difícil que le resultó el primer día, meses e incluso los dos o tres años iniciales. Se le acumularon los peores trabajos con muchas horas de dedicación al día; no entendía absolutamente nada, y la forma de vida que llevaba por obligación, no era precisamente envidiable.

Por eso, cuando supo de nuestras andanzas y desventuras, se rió a gusto y hasta creo que ganó vitalidad por momentos. El había pasado todo aquello y bastante más; no fue precisa-

mente él de vacaciones allí y apenas comía una salchicha extra con cerveza, le desaparecían los escasos marcos que ahorraba. Además, estaba bajo el mando de todos y por añadidura en extraño idioma.

Se sintió feliz con nosotros por algunos momentos, y su espíritu nos dio ánimos para seguir la pequeña aventura y no caer por algunas horas en la desmoralización. Buscamos una taberna para charlar lejos del frío; para descansar, para probar la auténtica y famosa cerveza alemana, pero cuando salimos, estábamos helados; totalmente desmoralizados y pensativos. Enrique nos había contado su amarga historia, y lo malo, era que apenas vislumbraba solución.

Enrique, tras sus seis años de estancia en Alemania, marchó un buen día al Berlín libre, donde su empresa bávara le había ofrecido un mejor porvenir económico, y allí, pensaba hacer nuestro hombre, unos cuantos años antes de volver a su casa de La Bureba burgalesa. Allí, con un trabajo bastante menos penoso que en sus primeros años, el castellano transcurría sus días, y los domingos, agenciaba un pase especial para atravesar el militarizado muro, y disfrutar del menor coste de vida del Berlín Oriental.

Muchos festivos paseaba por el Alexander-Platz, e incluso, subía a la fabulosa torre de la televisión berlinesa para divisar en su totalidad la ciudad partida. En esa andadura por el Este, conoció un día, a la que se convirtió más tarde en su novia, y hoy es el día, que aun ese muro frío y hostil los separa, porque él, no parece estar muy dispuesto a fijar definitiva residencia en terreno comunista, y a ella, a Elke, huérfana desde el último mundial bélico, le hacen imposible la salida a zona libre.

Por eso, tampoco estas Navidades vendrá Enrique a La Bureba y guardará la nostalgia de un año que lo hizo. Ahora, bastante tendrá con agenciar una vez más, el pase de favor para estar unas horas junto a Elke por la zona oriental, y esperar y esperar una y otra vez, si se elimina ese enorme y largo muro que los separa; muro de espino, cemento y metrallas, casi totalmente infranqueable; que separa la grandiosa y bella ciudad germana, y que separa a muchas familias y a muchos seres queridos, en fechas tan entrañables como las de Navidad.

ERMENDI

# PEDRUCHO DE EIBAR

## UN TORERO DE LEYENDA

Por ANTONIO SOLERA en su libro  
LOS TOROS EN GUIPUZCOA



El día 30 de Noviembre de 1896, a las 5 de la tarde, nació en la calle de Arzagüeta número 8 de Eibar, Pedro de Basauri y Paquaga, que con el tiempo y bajo el nombre de Pedrucho de Eibar había de convertirse en uno de los más sugestivos toreros de su época. A poco de nacer Pedro, decidían sus padres Emeterio y Romana trasladarse a Barcelona ingresando Dn. Emeterio

Basauri en su calidad de consumado maestro armero, en la empresa "Schilling y Paquaga", de la que era socio técnico un hermano de la madre de Pedrucho.

Pronto se aficionó Pedro a las cosas del toro y enterados en su casa, trataron de cortar estos brotes con castigos y correctivos que no consiguieron sino estimular aún más la pasión que ya había prendido en el corazón del muchacho. Su padre le llevó a la fábrica, donde Pedro demostró una gran competencia en el oficio de armero, haciéndose querer por compañeros y patronos por su sencillez y abnegación.

En la fábrica conoce a los hermanos Carmona, jóvenes marcanos que presumen de toreros, con los que planea escaparse para ir de capeas. A este respecto cuenta el propio Pedrucho: "Yo acepté entusiasmado y quedamos de acuerdo sobre fecha y hora de la escapada. Pero a la hora de la verdad, yo estuve en el lugar de la cita... y todavía los estoy esperando".

Resulta fácil imaginarse el amargo reencuentro de Pedro con su familia y con el trabajo. Con este acto de platería frustrada se ganó ásperas censuras y broncas en el seno de su hogar y una total repulsa de su tío en la fábrica.

Pero estas cosas del toro tienen una fuerza irrefrenable cuando existe verdadera vocación, y Pedro la tenía. Por eso no se amilanó ante su fracaso inicial y continuó firme en su empeño de medirse con los toros. Y así, un día conoció a un individuo llamado Sacas que organizaba cuadrillas para unos espectáculos bucos que se daban con vaquillas. Y consiguió que le incluyese en una de esas cuadrillas saliendo a la plaza de la Barceloneta a realizar muy diversos papeles. Unas veces salió de indio y otras con levita; pero eso poco importaba. Lo esencial era salir, tener la oportunidad de verse frente a frente con una res.

"Pedrucho" solía contar con evidente desengaño: "La primera vez que salí me cobraron cinco pesetas por actuar; pero como tuve un éxito tan grande, en la segunda salida pagué sólo diez reales. No había quien se pusiese delante de la vaca que toré, por grande y torrada. Pero yo con mi ignorancia le hice frente y la pasé seis veces de capa ante el asombro de todos y creo que de la vaca también; por lo que se ve, nadie se le había quedado tan quieto y es por lo que ella misma se engañó".

En el barrio de San Martín, en Pueblo Nuevo, un grupo de aficionados, partidarios del toro como elemento esencial de la fiesta, fundó una Peña denominada "Club Jaqués", que da oportunidad a un grupo de entusiastas muchachos para realizar su preparación toruista. De aquel grupo de muchachos salieron varios banderilleros

y un solo matador, Pedro Basauri, quien al referirse a aquellos difísimos comienzos, puntualizaba: "Jamás tuve la suerte de asistir a un tentadero ni recibir protección de nadie, ni de mis paisanos tan siquiera. Cuando preguntaban de dónde era y les decía que del País Vasco, replicaban que... vasco y criado en Cataluña, era imposible que pudiera ser torero".

Todo lo que he sido, tuve que hacerlo con mi propio esfuerzo, a base de tesón y sacrificio. Jamás al salir de mis corrales, fui a entrenarme a ganadería alguna. Yo salía de la cama para ir al torero. Mi única suerte radicaba en que era tan loco, que cuando un toro me hacía me hallaba contento, pues podía presumir de valiente; para mí estar herido, era un orgullo, algo así como la concesión de la Laureada a un militar".

El primer traje de luces lo lució Pedro Basauri en su pueblo natal, Eibar, en una novillada sin caballos, en la que salió como sobresaliente. Un primo suyo y unos amigos habían movido el asunto y consiguieron que fuese contratado "Pedrucho" en el modestísimo papel de sobresaliente, en una novillada económica en la que actuaban dos torerillos que vivían en el pueblo, "Luminadito" y "Armerito", que disfrutaban de un buen cartel por toda la región. Apenas pisó la arena el primer novillo, "Pedrucho" se fue a él sin pedir permiso a nadie y le dio una larga afarelada para continuar toreándolo de capa de forma extraordinaria. Fue tal el impacto que causó su actuación que al final fue llevado a hombros en medio del entusiasmo general. Y por la noche supo que la familia de los novilleros que actuaron estaba irritada, pues estimaban había buscado la ruina de los dos hermanos con su actuación.

Por fin, el año 1914 consigue debutar como matador en una novillada organizada por el seminario DDT. En la Plaza de Las Arenas, de Barcelona, alternó con Cereceda y Pacheco, obteniendo un éxito al costarle la oreja a su novillo. Continúa toreando novilladas sin picar, con sonoras éxitos, hasta el año 1916 en que gana un concurso de novilleros que le da acceso a toroar con caballos. Está encelado el muchacho y enterado de que en los corrales de la Plaza hay un sastro de Bohorquez que nadie se atreve a matar, solicita a la empresa le permita lidiar ese toro. No se lo consiente el empresario, conoedor del peligro que el animal entraña, y trata de disuadirle argumentando que un fracaso podría estropear toda el camino recorrido ya, privándole de su próxima novillada con caballos, pero es tal la porfía e insistencia de "Pedrucho" que al fin accede organizando al festejo. Era tan desconocido el toro de Bohorquez con sus siete años bien cumplidos, que fue anunciado como el "Buey Apis" en los carteles. Pesó 585 kilos y fue torreado guapamente por "Pedrucho" que cortó las dos orejas.

Y a continuación, el día 1 de Octubre de 1916 debuta con picadores en la Plaza de Las Arenas de Barcelona, alternando mano a mano con Rafael Toboac, en la lidia y muerte de cuatro novillos de Pérez de la Concha, de Sevilla. En esta primera actuación con caballos obtiene un éxito tan fenomenal que a la muerte de su primer toro salta el público a la plaza y lo pasea a hombros con las orejas cortadas: la crítica dice que es la faena más grande que se ha visto en Las Arenas desde hacía muchos años y se le llama el "Mesías del torero". El Sr. Alcalá, empresario de la plaza, apalabra con "Pedrucho" una nueva actuación para el domingo. Pero el éxito ha tenido resonancia y, aquella misma noche, la Empresa de Madrid que regentaba la Monumental de Barcelona, a través de su representante Sr. Anquía, realiza unas proposiciones a "Pedrucho" que pudieron significar el lanzamiento del novillero vasco a la más alta cúspide del torero. Se le ofrecía un contrato en blanco para toroar tres corridas en Madrid y seis en Barcelona con toros y toreros elegidos por el propio "Pedrucho" y cobrando lo que él estimase oportuno.

(Continuará)

